

El debate sobre “lo normal” representa la definición del estado de las cosas

Las metáforas de las nuevas normalidades según el Ministerio de Sanidad de España y la UNESCO

The debate about “normal” represents the definition of the status quo

The metaphors of new normals according to the Spanish Ministry of Health and UNESCO



Francisco Collado Campaña
Área de Ciencia Política y de la
Administración, Universidad de Málaga.
fcolcam@uma.es
@fcolladocampana



Davinia Burgos Narváez
Grupo de Investigación HUM863
(educación, cine y cultura oral),
Universidad de Almería
burgosdavinia@gmail.com

Resumen

Este artículo presenta un análisis exploratorio de lo que ha venido a denominarse la “nueva normalidad” en diferentes discursos políticos. Para ello, se realiza un análisis del marco interpretativo y de los sustantivos y verbos presentes en el corpus textual del *Plan para la transición hacia una nueva normalidad* del Ministerio de Sanidad de España y el video *Next Normal* de la campaña institucional de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) desarrollados en el contexto de la pandemia del covid-19 durante el primer semestre de 2020. De este modo, se muestra como las definiciones de la “normalidad” y la “nueva normalidad” han servido como una estrategia discursiva para proponer estados de las cosas que implican una metáfora de la transición en el primer caso y una metáfora de la ruptura en relación con el pasado en el segundo caso.

Palabras clave

Discurso político; nueva normalidad; UNESCO; Ministerio de Sanidad; covid-19.

Abstract

This article presents an exploratory analysis of what has come to be called the “new normality” in different political discourses. To this end, an analysis is made of the interpretive frame and of the nouns and verbs present in the textual corpus of the Plan for the Transition to a New Normal of the Spanish Ministry of Health and the video Next Normal of the institutional campaign United Nations Education, Science and Culture Organization (UNESCO) developed in the context of the covid-19 pandemic during the first half of 2020. Thus, it is shown as the definitions of “normality” and “new normality” have served as a discursive strategy to propose states of things that imply a metaphor of the transition in the first case and a metaphor of the rupture in relation to the past in the second case.

Keywords

Political discourse; new normal; UNESCO; Spanish Ministry of Health; covid-19.

1. Introducción

La pandemia del coronavirus (covid-19) ha irrumpido en la mayoría de las sociedades del planeta. Esta crisis sanitaria global se ha cobrado más de un millón y medio de fallecidos por esta enfermedad, según los datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS). De esta forma, el virus y sus efectos han provocado crisis de diversa índole en la gestión política, en el ámbito económico y en el social que han supuesto un cambio en la forma en que las instituciones políticas se relacionan con la ciudadanía. Una innovación considerable consiste en la construcción del concepto de «nueva normalidad» que ha sido y está siendo empleado con diversos sentidos, significados y finalidades en la comunicación política e institucional. Este término ha plagado los titulares de la prensa en España desde que el ejecutivo empezó a gestionar el estado de alarma y las sucesivas medidas restrictivas para contener la expansión del virus y ha llegado a convertirse en una expresión habitual en el lenguaje cotidiano. Aún siendo un término polémico y controvertido por las implicaciones simbólicas y el consenso o disenso en torno a su significación, es ahí donde radica el carácter genuino e innovador que su uso está implicando en el discurso y el lenguaje político en todos los niveles de gobierno.

Sin embargo, el concepto «nueva normalidad» no es un elemento discursivo genuino de la comunicación institucional gestionada desde el Palacio de la Moncloa, sino que al contrario ya existían unos antecedentes por parte de otras instituciones y organizaciones en esta práctica. En primer lugar, este concepto empezó a plasmarse en diversos informes de las organizaciones internacionales y de la prensa estadounidense en el ámbito económico para referirse a la situación posterior a la crisis financiera de 2008 hace una década (El-Erian, 2010). En segundo lugar, el ejecutivo chino también usó este término en su discurso político para explicar el proceso de moderación de su crecimiento económico unos años más tarde (Saggu y Anukoonwattaka, 2015). En ambos casos, el término «nueva normalidad» fue empleado por las instituciones y la prensa como un concepto con un determinado significado en el ámbito económico y una definición ambigua que alude al final de una etapa y el comienzo de otra distinta.

La «nueva normalidad» ha dejado de ser un concepto exclusivo del ámbito económico para popularizarse en el ámbito político e institucional, llegando a ser empleado en campañas de comunicación institucional de las entidades que componen Naciones Unidas. La investigación aquí desarrollada mantiene como objetivo conocer cuál es el sentido y el significado que se le ha asignado a este término en el contexto de la pandemia del coronavirus en el espacio estatal en España y en el plano internacional durante el comienzo de la crisis en 2020 con un carácter exploratorio. Para ello, nos centramos especialmente en la comunicación política del propio Gobierno de España y de una entidad como la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) como actores especialmente relevantes para imponer un significado frente a un público como puede ser la sociedad española y la sociedad global, respectivamente.

Teniendo en cuenta estos criterios, hemos seleccionado como período temporal el primer semestre de 2020 y dos documentos referentes a dos campañas de comunicación institucional desarrolladas por estos agentes. En el caso de España, hemos decidido analizar el *Plan para la transición hacia una nueva normalidad* que estableció las directrices básicas del proceso de desescalada en la última fase del confinamiento encuadrado en el primer estado de alarma decretado a raíz del covid-19. En el caso de la UNESCO, hemos enfocado nuestro interés en la campaña *Next Normal* (Nueva Normalidad) en redes sociales y dirigida a la sociedad global¹. En este sentido, la pregunta de investigación que planteamos es: ¿Cuál es el sentido y/o significado de la «nueva normalidad» y cuál es su configuración semántica en el discurso oficial del Ministerio de Sanidad y en la campaña de comunicación institucional de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura ante la crisis nacional y global del covid-19 respectivamente durante el primer semestre de 2020?

A raíz de esta pregunta también cabe preguntarse si es un término unívoco o si por el contrario presenta un carácter polisémico. En caso de que hubiese un significado compartido de la «nueva normalidad» por parte de ambos agentes cabría una comparación entre los propios elementos internos de ambos mensajes. En caso contrario, la única comparación posible sería entre los elementos externos del mensaje (emisor, receptor, etcétera.). Esta situación implica que previamente debemos conocer cuál es el marco interpretativo y cuáles son las categorías de sustantivos y verbos que componen la «nueva normalidad» en un caso y otro, observando su semejanza o su divergencia a partir de un acercamiento previo a ambos discursos.

De esta forma, este artículo está organizado en este primer apartado introductorio que presenta el contexto y las preguntas de investigación en torno a la «nueva normalidad», el segundo que recoge el enfoque y la metodología planteada para analizar este concepto, el tercero que presenta el marco interpretativo y los campos semánticos expresados en los cuerpos textuales estudiado y las conclusiones finales.

2. Enfoque y metodología para diseccionar la «nueva normalidad»

Siguiendo el argumento anterior, este artículo realiza un análisis del discurso y un análisis de categorías sustantivas y verbales aplicado al documento elaborado por el Ministerio de Sanidad (2020) para organizar la desescalada del estado de alarma —que se ejecutó a partir de mayo del año pasado— y al video titulado *Next Normal* —con subtítulos en castellano— presentado por la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura, en el primer semestre del mismo año (UNESCO, 2020). Para ello, se recurre a una postura constructivista desde la cual consideramos que las ideas, los conceptos y los elementos que impregnan la realidad social son objetos artificiales creados subjetiva e intersubjetivamente por los grupos y las per-

1. La campaña *Next Normal* de la UNESCO ha tenido como mensaje central un video que se puede ver en el siguiente enlace y el cual está indicado entre las referencias bibliográficas: <https://es.unesco.org/campaign/nextnormal>

sonas y siendo estos actores quienes les otorgan diversos significados como resultado de la vida en colectivo (Lakoff y Jhonson, 2001; Martín, 2014; Parsons, 2010). De esta forma, la realidad cotidiana que se ha venido en definir como «nueva normalidad» tendría un carácter interpretativo según el entorno en el que se haya construido y es necesario conocerlo a partir del contexto en el que es reproducido (Berger y Luckmann, 2019). Al respecto, se debe puntualizar que esta construcción colectiva de los discursos y sus significados son el resultado de procesos subjetivos e intersubjetivos, especialmente a través de las interacciones sociales que tienen un carácter comunicativo.

El análisis interpretativo y simbólico presentado a continuación recurre a una metodología interdisciplinar de enfoques y técnicas procedentes de las Ciencias Políticas y la Lingüística para profundizar en el discurso público (Collado, Jiménez y Molero, 2010: 32). Nuestra postura teórica-empírica combina el análisis de discurso en lo referente a las prácticas socio-discursivas y la Lingüística Pragmática con respecto a la construcción de la tematización y de la dimensión informativa del enunciado (Sánchez García, 2009: 46-47). Partiendo del análisis del discurso, se emplea la teoría de enfoque y/o el análisis del marco (*frame*), entendiendo que el enmarcado define un espacio de la experiencia subjetiva e intersubjetiva dotado de unos contenidos que conceden sentido y significado a la realidad, permiten establecer grados de prioridad y evaluar la realidad (Goffman, 2006; Wehling y Lakoff, 2016). Por tanto, enmarcar un discurso consiste en establecer un conjunto de ideas y valores que funcionan como palabras-clave en la construcción de un sentido y que orientan la macroestructura semántica sobre un determinado asunto político. Desde la metodología de la Lingüística Pragmática (Bernárdez, 1982; Fuentes, 2017) el procedimiento parte del análisis de sustantivos y verbos con el objetivo de conocer la intencionalidad del emisor y de la funcionalidad persuasiva. De esta forma, pretendemos analizar cómo el emisor político expone sus propias convicciones como si fueran el fruto de una organización estándar del mundo. En esta lógica, el discurso político evita recursos que tengan un coste de interpretación elevado para los receptores y garantiza un mensaje directo, según Alcaide (2016). Sin embargo, nunca se renuncia a la consideración que los seres humanos necesitan las metáforas para organizar su mundo conceptual (Cabezas y Guerrero, 2002).

A continuación, exponemos la metodología empleada a partir de estos planteamientos. En primer lugar, el análisis del marco se ha realizado mediante la identificación del emisor, el potencial receptor o público objetivo y la finalidad del mensaje desde una posición sociológica en el contexto del proceso de comunicación (Sabada, 2001: 160-161). A partir de este esquema inicial y atendiendo especialmente al objetivo, hemos establecido una interpretación sobre los sentidos y los significados presentes en la interacción entendida simultáneamente como un acto comunicativo y social (Fisher, 1997: 21). De entre todos estos marcos, hemos destacado aquel que por su relevancia se impone como marco primario o interpretación que define el sentido primordial de dicho intercambio. Por su parte, la aplicación de la metodología procedente de la Lingüística Pragmática se ha aplicado mediante un procesamiento manual de la siguiente forma (Alonso *et al.*, 2012: 6). En primer lugar, hemos seleccionado y contabilizado la totalidad de sustantivos y de verbos en cada uno de los cuerpos textuales mediante la herramienta «buscar» de Acrobat Reader. Posteriormente, hemos elaborado categoriza-

ciones a partir de la densidad de repeticiones de los sustantivos en singular y plural y de los verbos en todos sus tiempos y modos. En tercer lugar, hemos seleccionado los sustantivos y los verbos que comparten un mismo núcleo de significación para establecer los distintos campos semánticos presentes en cada texto.

3. Las nuevas normalidades definidas por el Ministerio de Sanidad en España y por la UNESCO en un mundo global

La «nueva normalidad» es un concepto con una significación variable en los mensajes estudiados. Por tanto, debemos puntualizar que el análisis presentado impide establecer una comparativa en cuanto a sus características internas entre los dos cuerpos textuales (*corpus*) estudiados al no existir univocidad en torno a su definición de la normalidad.

En este apartado, se presentan los resultados del análisis del marco y de categorías sustantivas y verbales aplicados respectivamente al *Plan para la transición hacia una nueva normalidad* elaborado por el ejecutivo español y el video institucional titulado *Next Normal* de la UNESCO.

3.1. El Plan para la transición hacia una nueva normalidad

El análisis del marco del plan elaborado por el Gobierno de España en abril del año pasado se realiza concibiéndolo como un texto que pretende exponer el proceso de abandono del confinamiento iniciado en el primer trimestre (Ministerio de Sanidad, 2020). Por tanto, se trata de un documento de comunicación institucional explicativo del diseño y la puesta en marcha de las actuaciones públicas que se acometerían durante esa etapa de tránsito desde el estado de alarma decretado a raíz del coronavirus hasta un nuevo escenario en el que se mantendrían medidas excepcionales. Para ello, el discurso oficial de la Moncloa recurre a establecer un relato o historia que ya se había ido construyendo a partir de anteriores intervenciones de las autoridades, basado en la «nueva normalidad». Este relato se encuadra dentro de la técnica por la cual los gestores y los implementadores de políticas públicas recurren al *storytelling* para hacer comprensibles sus actuaciones ante la sociedad (Salmon, 2008). Esta «nueva normalidad» se refiere al escenario o momento posterior a la finalización del estado de alarma y el cual se iniciaría a distintos ritmos siguiendo las fases de desescalada establecidas en dicho documento. El enmarcamiento de ese escenario, el cual se manifiesta principalmente en la introducción, define la pandemia del covid-19 como un problema que está sufriendo la sociedad española al igual que otros países del resto del mundo y una fractura grave con efectos perversos en distintos ámbitos, es decir, es un problema glocalizado y una crisis que tendrá una amplia variedad de consecuencias en el corto y largo plazo. Una vez establecido este *frame* en la interacción entre el ejecutivo y la sociedad, se explicita que no existen los medios técnicos en ese momento para suprimir la pandemia y que, por tanto, se intentará alcanzar una «nueva normalidad» o estado de las cosas. Esta nueva etapa sociopolítica mantiene como rasgos definitorios el

mantenimiento de restricciones con fines sanitarios que afectarán a los ciudadanos junto con la búsqueda de una recuperación de la actividad económica y social. Por tanto, la «nueva normalidad» supone la búsqueda de un equilibrio entre la salud pública y la economía en un momento de incertidumbre, ya que se desconoce su finalización, hasta que se disponga de la capacidad técnica y logística para revertir la pandemia. Entre las prioridades que establece, se debe destacar la exigencia del respeto de las restricciones, la capacidad de adaptación y el sacrificio por parte del conjunto de la sociedad durante la «nueva normalidad». De esta forma, se mantendrá el carácter de excepcionalidad que implica para las prácticas económicas y sociales que se inició con el estado de alarma, aunque en términos jurídicos este concluyese en el primer semestre de 2020. Finalmente, se definen las «fases» de tránsito desde el estado de alarma hacia esa «normalidad» que serán coordinadas por los poderes públicos, pero tendrán un carácter asimétrico en función de cada comunidad autónoma y será gradual de una etapa a otra.

Tabla I. Sustantivos y verbos más habituales en el *Plan para la transición hacia una nueva normalidad*.

Sustantivos	N
Medida/s	67
Desescalada	47
Capacidad/es	33
Proceso	32
Indicadores	28
España	15
Comunidades Autónomas	13
Ministro de Sanidad	13
Transición	13
Entidades y autoridades locales	6
Dimensión nacional, autonómica y local	5
Ministro de Sanidad	4
Presidente de Gobierno	3
Administraciones autonómicas y locales	1
Verbos	N
Garantizar	15
Se requiere	7
Permitir	5
Conocer	4
Disponer	4
Mantener	4

Fuente: elaboración propia.

Siguiendo con este documento, se expone el análisis de sustantivos y verbos en el discurso del Ministerio de Sanidad (Tabla I). De los 1.741 sustantivos analizados habría que destacar los siguientes en función de su frecuencia de repetición con respecto al corpus: «medidas» en 67 ocasiones, «desescalada»

con 47 repeticiones, «capacidad» y «capacidades» en 33 casos, el sustantivo «proceso» con 32 repeticiones, y, por último, «indicadores» en 28 ocasiones. Este campo semántico mantiene un 11,88% sobre el total de sustantivos presentes en el documento. Todos estos sustantivos aportan un campo semántico que marca un significado en relación a la gestión y organización por parte del Gobierno en lo que respecta a las medidas para contener el covid-19 (Tabla II). Asimismo, se encuentra un segundo campo semántico referente a la gestión de las políticas intergubernamentales en materia del coronavirus.

Tabla II. Campos semánticos en el Plan para la transición hacia una nueva normalidad.

Campos semánticos	Componentes del campo semántico
Gestión y organización del Gobierno para la contención de covid-19	«medidas», «desescalada», «capacidad», «capacidades», «proceso», «indicadores»
Gestión de las políticas intergubernamentales en materia de covid-19	«España», «comunidades autónomas», «entidades y autoridades locales», «Administraciones autonómicas y locales», «dimensión nacional, autonómica y local»

Fuente: elaboración propia.

Siguiendo con el segundo campo semántico, es importante destacar la importancia otorgada al concepto de país fuertemente descentralizado en el cual las comunidades autónomas mantienen amplias competencias en materia sanitaria. Y esto queda latente en el análisis del corpus, mientras que «España» se repite 15 veces, el concepto de «comunidades autónomas» aparece en 13 ocasiones, «entidades y autoridades locales» en seis casos, «Administraciones autonómicas y locales» una única vez y «dimensión nacional autonómica y local» en cinco ocasiones. Por tanto, el campo semántico referido a las políticas intergubernamentales representa un 2,3% sobre el total de sustantivos. Dentro de dicho campo semántico, se debe destacar la densidad de sustantivos referentes a la administración local en contraposición al sustantivo «España» que aporta un grado de responsabilidad que el Gobierno le otorga a las administraciones autonómicas y locales en la toma de decisiones en el ámbito sanitario. Es importante señalar que el agente presente como representante del Gobierno es el «Ministro de Sanidad» que tiene una frecuencia de 13 veces, junto al «Ministerio de Sanidad» que aparece en cuatro ocasiones. En cambio, el «presidente de Gobierno» solo se menciona una vez en el texto.

3. El video *Next Normal* de la UNESCO

Por su parte, la campaña institucional *Next Normal* («nueva normalidad» en castellano) de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura emplea este término para mostrar diferencias entre la etapa anterior a la pandemia del coronavirus y el momento posterior (UNESCO, 2020). El marco consiste en una valoración negativa o pesimista del estado de las cosas antes del surgimiento de la crisis sanitaria global y una valoración positiva de los cambios acontecidos durante y tras esta coyuntura en distintos ámbitos mediante la exposición de fragmentos de noticias de

prensa y datos oficiales. Al respecto, esta organización muestra los siguientes relatos que comparan la anterior y la «nueva normalidad»: la reducción del uso de transportes ha beneficiado a la atmósfera, la crisis sanitaria ha favorecido el desarrollo y la cooperación científica entre los Estados, el aumento del prestigio social de los médicos frente a los *influencers* en redes sociales, el fomento de la alfabetización digital mediante el teletrabajo aplicado al ámbito educativo, el crecimiento del periodismo independiente frente a la persecución de los informadores por parte de Estados no-democráticos, la mejora de la fauna y la reducción de conflictos bélicos debido a la priorización de la situación sanitaria en la agenda política. La prioridad que fija este enmarcamento es la construcción de una «nueva normalidad» por parte de la sociedad global mediante el fomento de la educación, la ciencia y la cultura. La paradoja de esta comparación entre la definición de «lo normal» es que la UNESCO no establece una interpretación nítida y compacta de la «nueva normalidad», sino que pretende orientar a las personas a que definan el nuevo momento mediante una concienciación en relación a la ciencia y la cultura. En síntesis, se presenta la crisis del covid-19 como una oportunidad para favorecer cambios positivos para la sociedad global en el ámbito político, social y cultural frente a un momento anterior que es valorado de forma pesimista.

Tras el análisis de categorías referentes a sustantivos y verbos de los subtítulos (Tabla III) del video de la UNESCO se registra un total de 73 sustantivos, entre los cuales el más repetido es «año/s». Se puede apreciar en el relato el sustantivo «año» en singular en una ocasión y en plural «años» en tres menciones que se relaciona como un concepto de futuro. Es destacable el orden de los campos semánticos en número de sustantivos, siendo respectivamente: las tecnologías de la información y la comunicación, la ciencia y la educación (Tabla IV).

En primer lugar, merece especial atención el campo semántico relacionado con las tecnologías de la información y de la comunicación. Los sustantivos «compañías», «telefonía», «móvil», «acceso», «línea», «periodistas», «periodismo», «datos», «compañías», «telefónicas», «licencias», «códigos», «influencers», «publicación», «redes», «portada», «revista» y «New York Times» registran 18 apariciones, representando este campo semántico un 24,65% sobre el total de sustantivos que conforman los subtítulos del video de la UNESCO. En segundo lugar, se debe destacar el papel otorgado a la infancia, ya que la palabra «niño» está presente en dos ocasiones. Este dato debe ponerse en relación con el campo semántico de la educación conformado por los siguientes sustantivos: «colegio», «centros educativos» y «escuelas» con un 4,10% con respecto al total de sustantivos.

Por último, el campo semántico de la ciencia: «especies», «ballenas», «investigadores», «genoma», «coronavirus», «científicos», «contaminación», «pandemia», «covid-19», «neumonía», «vacuna», «patentes», «coronavirus» y «enfermera» con un total de 15 sustantivos registrados y siendo un 20,54% sobre el total. Entre ellos destacan la referencia a la pandemia que aparece mencionada en una ocasión para «coronavirus» y otra para «covid-19», y el agente que representan los «científicos» se menciona en dos ocasiones. La abundancia de sustantivos en el corpus da relevancia a la intención descriptiva del mensaje, además de acumulación de nombres concretos que otorgan una visión realista el destinatario al cual va dirigido el video.

Tabla III. Sustantivos y verbos más habituales en el video de *Next Normal* de la UNESCO.

Sustantivos	N
Año/s	4
Científicos	2
Compañías	2
Día/s	2
Niño	2
Telefonía/s	2
Verbos	N
No es	19
Es	2
Hace	2
Resolverse	1
Aumentado	1
Avistan	1
Declarado	1
Construir	1
Hacer	1
Fueron visibles	1
Ofrezcan	1
Ganan	1
Va	1
No hay	1
Hay	1
Siguen	1
Se extinguen	1
Secuenciaron	1

Fuente: elaboración propia.

Tabla IV. Campos semánticos en *Next Normal* de la UNESCO.

Campos semánticos	Componentes del campo semántico
Tecnologías de la información y la comunicación	«compañías», «telefonía», «móvil», «acceso», «línea», «periodistas», «periodismo», «datos», «compañías», «telefónicas», «licencias», «códigos», «influencers», «publicación», «redes», «portada», «revista», «New York Times»
Ciencia	«especies», «ballenas», «investigadores», «genoma», «coronavirus», «científicos», «contaminación», «pandemia», «covid19», «neumonía», «vacuna», «patentes», «coronavirus», «enfermera»
Educación	«colegio», «centros educativos», «escuelas»

Fuente: elaboración propia.

Los subtítulos del video definen a los protagonistas de esta transformación, que supera a la normalidad anterior, los cuales son los «niños», los «científicos», los «periodistas» y la referencia una «enfermera». Desde esta visión, el futuro recae en estas profesiones como agentes activos en el proceso de transición.

En el análisis de categorías referente a verbos contamos con un total de 39 verbos, entre los cuales el verbo «hace» en modo de presente de indicativo expresa la descripción de experiencias o hechos, así como su facilidad de acercamiento al público. Además, es destacable acentuar una amplia mayoría de verbos en presente de indicativo. Este tiempo verbal indica acción en el futuro próximo ante las situaciones de «no normalidad» que presentan los subtítulos en el video. Estas acciones formarán parte de las rutinas cotidianas en nuestro presente y futuro cercano. La mayor parte de ellos marcan un significado positivo y de movimiento que aumentan la sensación de dinamismo. Entre estos verbos se incluyen: «resolverse», «aumentado», «avistan», «declarado», «construir», «hacer», «fueron visibles», «ofrezcan», «ganan», «va», «no hay», «hay», «siguen», «se extinguen» y «secuenciaron». Estos verbos constituyen un marcador en el discurso en referencia a lo que «no es normal» contrapuesto a la «nueva normalidad».

4. Conclusiones: la metáfora del tránsito y la metáfora de la ruptura

El sentido de la «nueva normalidad» establecido en el *Plan para la transición hacia una nueva normalidad* se refiere a una etapa intermedia o de transición en la vida política, económica y social con efectos en las dimensiones macro y micro. Esta etapa de transición se sitúa temporalmente entre la «normalidad» que finalizaría con el inicio del estado de alarma en marzo de 2020 y una nueva etapa sin una denominación y un sentido explicitados que comenzaría tras la erradicación de la pandemia en una fecha aún indeterminada. El Gobierno de España establece un equilibrio entre el funcionamiento de la economía y el respeto de las medidas de sanidad pública relativizadas al nivel de gravedad de la pandemia como objetivo político. Por lo que supone el mantenimiento de la excepcionalidad en el ámbito político, económico, social y cultural con la posible minimización de las intervenciones públicas. Para alcanzar esta meta política, se concede una responsabilidad mayor al Ministerio de Sanidad frente al presidente del Gobierno y a las administraciones subestatales frente a la Administración Central en su dimensión discursiva. Aunque existe una profunda labor de descripción de esta «nueva normalidad», no se produce una abundante explicitación de la misma que sólo se menciona en 12 ocasiones. A través de la adición de los sustantivos «proceso» o «procesos» y «transición» se producen nuevas configuraciones de sustantivos que intentan explicar el concepto de «nueva normalidad». Estas combinaciones son: «proceso de desescalada» en doce ocasiones, «proceso de transición» en seis casos y «proceso de transición a la nueva normalidad» con dos menciones.

En cambio, la «nueva normalidad» expresada en el video de la campaña *Next Normal* de la UNESCO establece una ruptura entre un momento anterior al surgimiento de la pandemia y otro posterior. Esta fractura temporal

se manifiesta mediante la comparación entre los cambios positivos que ha producido el covid-19 frente a situaciones anteriores que son valoradas negativamente en el ámbito de la ciencia, la información, la cultura, la sanidad, etc. En cierto modo, se puede afirmar que estas comparativas del discurso construyen dos momentos históricos en su dimensión simbólica, pero aún no se puede sostener que exista una ruptura histórica como una afirmación firme en el ámbito de la Historia como disciplina académica. No existe una transición de una etapa a otra, sino que supone el punto de partida para orientar y guiar la construcción de un nuevo estado de las cosas por parte de la audiencia que es la sociedad global. La UNESCO no define nítidamente como debe ser este nuevo momento, pero sí explicita que los agentes y los instrumentos del cambio deben ser la infancia mediante la educación, los científicos a través de la investigación y los profesionales de la información mediante las nuevas tecnologías. En este video, no aparece una referencia a la «nueva normalidad» (a excepción del título) y en su lugar se encuentra un paralelismo que alterna la comparación entre «normal» y «no es normal».

La semejanza entre la «nueva normalidad» definida por el Gobierno de España y la UNESCO radica en que aluden a espacios temporales que implican una redefinición del status quo en la dimensión simbólica. Esta situación tiene una conexión con la realidad efectiva porque demuestra el carácter global que esta crisis mantiene en los distintos niveles geográficos al igual que otras crisis anteriores (Sassen, 2007). Ahora bien, en el primer caso esa etapa es un momento intermedio entre una «normalidad» que ha acabado y un nuevo escenario indeterminado que se iniciará cuando finalicen los efectos de la pandemia. Este momento supone una fractura con la cotidianeidad política, económica, social y cultural e implica una perspectiva negativa en el plan elaborado por el Ministerio de Sanidad. En el segundo caso, no existe dicha etapa intermedia o de tránsito, sino que se busca abiertamente una ruptura con el pasado y con lo que se consideraba «normal». Bajo el lema «ahora es el momento de construir algo mejor que lo normal» se produce una deconstrucción del concepto «nueva normalidad».

En definitiva, el Ministerio de Sanidad emplea una metáfora de la transición y la UNESCO recurre a una metáfora de la ruptura para definir el nuevo status quo en la cotidianeidad de sus audiencias (Lakoff y Johnson, 2001). Aunque son metáforas divergentes en sus contenidos, mantienen dos elementos en común. En primer lugar, la lógica que ampara la definición del problema por parte de los poderes afecta directamente a la extensión que alcanza el mismo (Kahn, 2005). Por lo que, la gradación del problema desde el discurso institucional permite modular, ya sea aumentando o disminuyendo el proceso de cambio político y social que implica la «nueva normalidad». Y, en segundo lugar, la redefinición dialéctica del estado de las cosas está directamente vinculada con la introducción de importantes transformaciones en el ámbito global producidos por la propia pandemia (Zibechi, 2020). Por último, esta investigación con un carácter inicial ha permitido desgranar dos metáforas que están siendo usadas para interpretar la crisis producida por el coronavirus y que van formando parte del imaginario colectivo. A partir de aquí, consideramos necesario analizar los mensajes que construyen significados y metáforas explicativas de esta coyuntura.

Referencias bibliográficas

- Alcaide, E. del Rocío. (2016): «La metáfora y la metonimia como formas de «mostrar el mundo» en el discurso político». En C. Fuentes: *Estrategias argumentativas y discurso político*, pp. 273-311. Madrid: Arco Libros.
- Alonso, S.; Volkens, A. y Gómez, B. (2012): *Análisis de contenido de textos políticos*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Berger, P. L. y Luckmann, T. (2019): *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.
- Bernárdez, E. (1982): *Introducción a la lingüística del texto*. Madrid: Arco Libros.
- Cabezas, E. y Guerrero, S. (2002): *El lenguaje político español*. Madrid: Cátedra.
- Collado, F.; Jiménez, J. F. y Molero, J. A. (2010): «El estudio del discurso político: una aproximación desde la Sociología y desde la Lingüística». En R. Cremades; C. González y S. Guerrero: *Estudios actuales sobre Lengua, Literatura y su Didáctica: en Homenaje a Emilio A. Núñez Cabezas*, pp. 23-46. Málaga: Universidad de Málaga.
- El-Erian, M. (2010): *Navigating in the New Normal in Industrial Countries* (en línea). Recuperado de: <https://www.imf.org/en/News/Articles/2015/09/28/04/53/sp101010>, último acceso 15 de enero de 2020.
- Fisher, K. (1997): «Locating frames in the discursive universe», *Sociological Research Online*, 2(3):1-24.
- Fuentes, C. (2017): *Lingüística pragmática y análisis del discurso*. Madrid: Arco Libros.
- Goffman, E. (2006): *Frame analysis: los marcos de la experiencia*. Madrid: Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Kahn, M. E. (2005): «The Death Toll from Natural Disasters: The Role of Income, Geography, and Institutions». *Review of Economics and Statistics*, 87(2): 271-84.
- Lakoff, G. y Johnson, M. (2001): *Metáforas de la vida cotidiana*. Madrid: Cátedra.
- Martín, E. (2014): «Describir, explicar, participar en el debate público: la necesidad de la investigación cualitativa». *Arxius*, 31: 85-96.
- Ministerio de Sanidad (2020): *Plan para la transición hacia una nueva normalidad* (en línea). Recuperado de: <https://www.lamoncloa.gob.es/consejodeministros/resumenes/Documents/2020/PlanTransicionNuevaNormalidad.pdf>, último acceso 15 de enero de 2020.
- Parsons, C. (2010): «Constructivism and interpretative theory». En D. Marsh y G. Stoker: *Theory and Methods in Political Science*, pp. 75-91. London: Macmillan.
- Sadaba, M. T. (2001): «Origen, aplicación y límites de la «teoría del encuadre» (framing) en Comunicación». *Comunicación y Sociedad*, 2: 143-175.
- Saggu, A. y Anukoonwattaka, W. (2015): «China's «New Normal»: Challenges Ahead for Asia-Pacific Trade». *United Nations. Economic and Social Commission for Asia and The Pacific. Trade Insights*, 11: 1-10.
- Salmon, C. (2008): *Storytelling: la máquina de fabricar historias y formatear las mentes*. Península: Barcelona.
- Sánchez García, F. J. (2009): *Estudio pragmático del discurso periodístico político español: a propósito de los debates sobre el estudio de la nación*. Granada: Universidad de Granada.

Sassen, S. (2007): *Una sociología de la globalización*. Buenos Aires: Katz Editores.

UNESCO (2020): *La nueva normalidad* (en línea). Recuperado de: <https://es.unesco.org/campaign/nextnormal>, último acceso 15 de enero de 2020.

Wehling, E. y Lakoff, G. (2016): *Your Brain's Politics: How the Science of Mind Explains the Political Divide*. Andrews UK Limited.

Zibechi, R. (2020): «A las puertas de un nuevo orden mundial». En AA.VV.: *Sopa de Wuhan. Pensamiento contemporáneo en tiempo de pandemias*, pp. 113-118. Ciudad de la Plata: Editorial ASPO.